

аррeнa:

Общинный театр и общественное искусство

история на обложке ●●

РАБОТАЕМ ВМЕСТЕ РАДИ МИРА

Активная деятельность по защите мира и прав человека с использованием языка искусства постепенно завоевывает своих сторонников. Для многих групп активистов в мире искусство стало единственно возможным способом борьбы за права человека, за демократию, за мир. Особенно это касается тех стран, где свобода слова оказалась под запретом или ограничена. Именно в этих странах развитие языка искусства, арт-методов дает шанс сложной проблеме выйти на поверхность и стать темой открытой общественной дискуссии.

Мы имеем множество примеров, когда благодаря безграничным возможностям интерпретации и импровизации были созданы условия для решения самых сложных проблем современного общества.

Страница 2 –

ТЕМА ●●

ЧТО ТАКОЕ- СИСТЕМАТИЗАЦИЯ ОПЫТА?



Систематизация опыта – это метод, который используется для понимания хода реализации и улучшения проектов, направленных на создание той или иной формы социальных изменений. В основе метода лежит критическая рефлексия и интерпретация извлеченных уроков.

Страница 2 –

Регион ●●

МИРОТВОРЧЕСТВО, КАК ТВОРЧЕСТВО



В этой серии статей мы представляем различные примеры миротворческой работы с применением языка искусства на уровне местных сообществ.

Страницы 3 and 4 –

РАБОТАЕМ ВМЕСТЕ РАДИ МИРА

«Теперь, оглядываясь назад, я вижу много возможностей, которые не удалось реализовать. Я понимаю, что участие в этом семинаре – колоссальный опыт. Мы многое узнали о себе, много такого, чего никогда бы не заметили сами. До приезда на семинар я думал, что мы собираемся обсудить прошлое. Однако теперь ясно, что эта тема тесно связана с будущим. Кроме этого, я уверен, что новые знания помогут нам избежать многих ошибок. Это то преимущество, которого действительно трудно ожидать». Это впечатления Романа, одного из участников семинара по систематизации опыта из Российской Федерации.

В начале 2015-го года армянская неправительственная организация «Диалог Мира» вместе с немецкой партнерской организацией OWEN (OWEN) приступили к реализации проекта «Арена: общинный театр и общественное искусство».

Этот трехлетний проект направлен на повышение эффективности миротворчества, как на местном, так и на региональном уровне. В рамках проекта представители гражданского общества из Российской Федерации, Грузии, Армении, Украины, Азербайджана приняли участие в

двух семинарах по систематизации опыта. Местом проведения семинаров стал Тбилиси, Грузия. Одной из целей проекта «Арена» стало расширение возможностей представителей гражданского общества из стран Восточного партнерства через создание условий для совместной работы, через знакомство гражданских активистов с новыми методами работы, которые они смогут использовать в своей общественной работе.

Первая фаза проекта – анализ той миротворческой деятельности, которая

уже состоялась, которую участники проекта осуществляют в своих сообществах. **Цель этой фазы – выявить возможности и пределы возможностей участников, постараться извлечь уроки и понять существующие проблемы общественных организаций.**

Активисты-миротворцы из Кавказского региона, Российской Федерации и Украины собрались вместе, чтобы поделиться своим опытом использования языка искусства и арт-методов в миротворчестве.

В этой газете мы представляем небольшую часть миротворческого опыта участников проекта, который они получили, используя язык искусства и разные арт-методы: форум-театр, любительский театр, анимацию и т.д.

В последние годы во многих странах участников проекта ситуация стала чрезвычайно сложной как для людей, которые осуществляют собственно миротворческую



деятельность, т.е. миротворцев, так и для идеи ненасильственных форм трансформации конфликта.

Как правило, авторитарные режимы активно используют пропаганду как средство для подавления любого проявления критического мышления и усугубления атмосферы страха и ненависти. Это приводит к тому, что активисты-миротворцы не только не поддерживаются властями и широкой общественностью, но и становятся изгоями и объектами агрессии.

Миротворческие инициативы, как правило, представляются

обществу как опасные действия, которые могут нарушить стабильность и безопасность страны. Все эти факторы и такое понимание ситуации были положены в основу проекта «Арена».

В результате участники проекта – миротворцы из разных стран – получили бесценную возможность встретиться вместе, проанализировать свой собственный опыт и увидеть результат не только своей работы, но и своих коллег.

В ходе семинаров они критически анализировали процессы, которые были запущены ими в своих сообществах. Участники собирали, документировали и

Фото: Роман Александров и Богдан Дедушкин, участники проекта «Арена: Общинный театр и общественное искусство».

© 2015, Диалог Мира, Армине Закарян, Воркшоп по систематизации опыта в Тбилиси, (Грузия).

анализировали опыт использования ими различных арт-методов, таких как кино, форум-театр, дискуссионные клубы, анимация в разных видах общественной деятельности. Совместная работа в рамках проекта «Арена» позволила участникам не только проанализировать собственный опыт, но и оценить опыт коллег. Они смогли показать и увидеть, что именно необходимо изменить для разработок и реализации эффективных стратегий миротворчества.

Инициаторы проекта «Арена» и его участники планируют продолжить совместную работу, направленную на поддержку друг друга и расширение числа активных сторонников миротворчества и мирного разрешения конфликтов.

Они намерены развивать новые творческие идеи и получить поддержку широкой общественности. На следующих страницах газеты вы найдете более подробную информацию о некоторых участниках проекта «Арена».

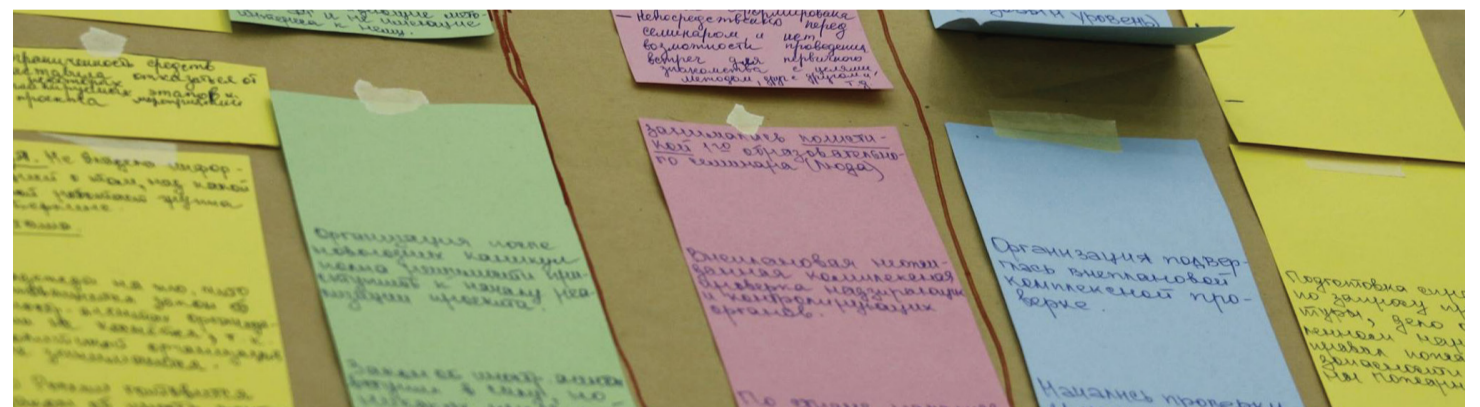
Мы надеемся, что эта информация будет интересна для вас!



«Иногда процесс анализа собственного опыта может быть болезненным, так как вы видите реальность, которую трудно принимать, и это в какой-то мере становится проблемой. Тем не менее, не следует сдаваться. Мы всегда должны видеть и понимать, что мы делаем и почему. Это в итоге поможет нам объединить людей, ведь политическая ситуация в регионе конфликта становится все более напряженной. Поэтому мы должны думать о собственной подготовке и о том, как находить и расширять круг сторонников, потому что люди вокруг часто не понимают, что мы делаем и зачем. Они не понимают, что наше дело связано с ними и делается для них. Если нам не удастся довести эту идею до них, они никогда не будут поддерживать нас», - сказал Богдан из Украины.

ТЕМА

ЧТО ТАКОЕ СИСТЕМАТИЗАЦИЯ ОПЫТА?



Идея систематизации опыта родилась в 1970 году и очень тесно связана с народным образованием. Это бурное время великих социальных перемен в Латинской Америке требует серьезного научного анализа, исследования форм активностей и других тенденций.

Считается, что необходимость влияния на социально-политические изменения, желание поддержать лучшие или более эффективные пути достижения изменений, стимулировала активистов на поиск

новых способов анализа того, чего они достигли своими действиями.

«Появилось качественно новое отношение между теорией и практикой: вместо применения на практике того, что ранее было сформулировано в теории, строятся теоретические подходы, имеющие в качестве стартовой точки изучение самих опытов, а не их сравнения с теорией», - считает Оскар Хара, один из авторов метода систематизации опыта.

За последние сорок лет систематизация развивалась и получила

признание в качестве метода изучения социального отражения.

В настоящее время данный метод «открывается» и используется далеко за пределами Латинской Америки.

Метод систематизации помогает упростить процесс изучения опыта и его анализ, как на уровне местных сообществ, так и на уровне личных практик. Метод помогает получить новые знания через наблюдение за процессами.

Он также предполагает необходимость учета

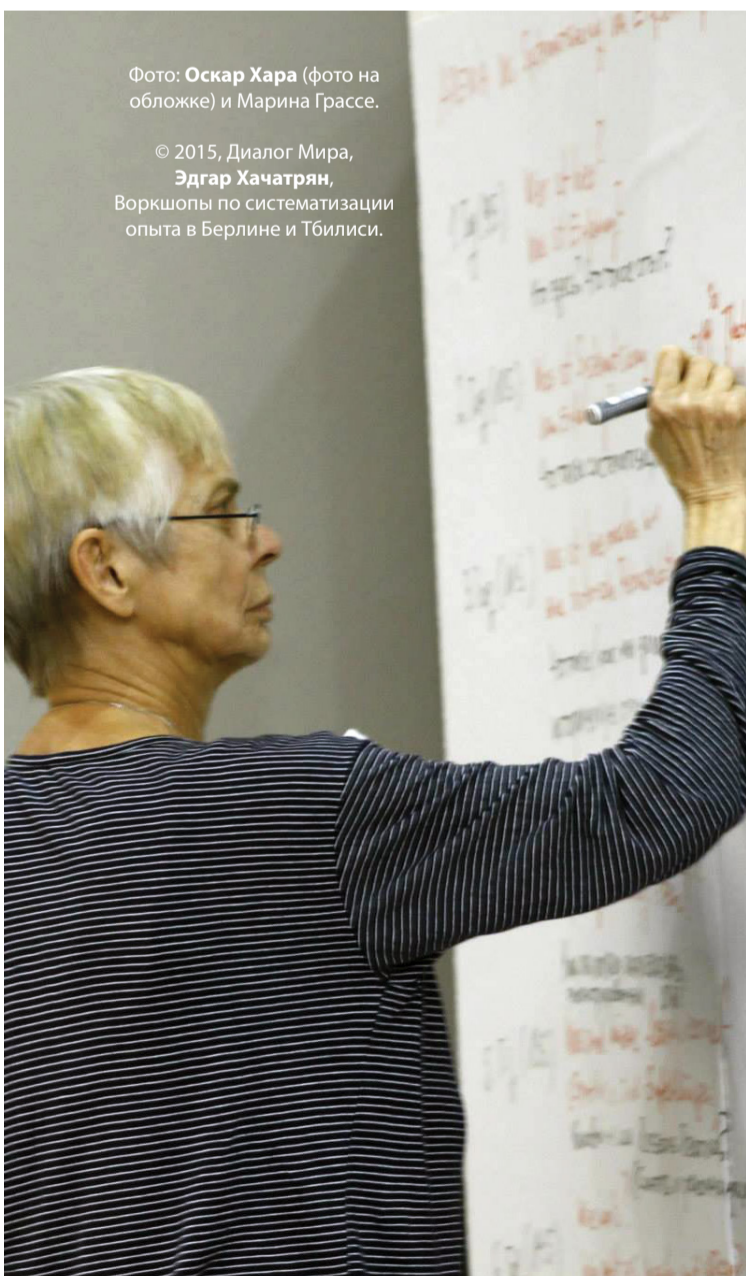
влияния контекста событий на развитие социальных процессов и социальных изменений.

В основе этого подхода лежит изучение процессов и полученного опыта посредством рассказывания текущих историй, осуществления форум-театральных постановок и других творческих средств.

Все это помогает развивать и совершенствовать стратегию миростроительства и процесс планирования развития устойчивого миротворчества.

Фото: Оскар Хара (фото на обложке) и Марина Грассе.

© 2015, Диалог Мира, Эдгар Хачатрян, Воркшопы по систематизации опыта в Берлине и Тбилиси.



Киев, Украина

Баку, Азербайджан



ДЕЛИМСЯ НАШИМИ ИСТОРИЯМИ

Оксана Потапова и Богдан Дедушкин являются членами группы «Театр для диалога» Киев, (Украина). Они используют метод Театра Угнетенных в своей работе с вынужденно перемещенными лицами (ВПЛ).



готовы работать с нами и регулярно встречаться. Только после длительных раздумий и изучения разных аспектов жизни вынужденно перемещенных людей мы поняли, что начинать нужно с удовлетворения хотя бы минимальных их потребностей. Прежде всего, им нужно было жилье и уверенность в том, что они смогут выжить, особенно в зимний период. Поэтому мы сосредоточили наше общение с ними на вопросах повседневной жизни. Это были трудные времена».

Фото: Сцена из форум-спектакля «Театр для диалога».

Оксана Потапова, член организации «Театр для диалога», Киев, (Украина).

группа смогла показать, что существует разный опыт перемещения людей и разное отношение общества к представителям ВПЛ из разных регионов. С помощью участников из Крыма все получили представление о культуре и традициях крымских татар. В конце первого семинара вся группа решила, что будет работать над новой постановкой Форум-театра.

В мае 2015-го года состоялась первая премьера 15-минутного форум-спектакля. Спектакль рассказывал о реальной жизни ВПЛ и их основных проблемах. На тот момент это были конфликты с родными на почве разных политических взглядов и угроза безопасности для активистов в Донбассе, в результате чего эти люди вынуждены были покинуть родные дома. Спектакль также рассказывал о стереотипах и дискриминации при трудоустройстве в отношении ВПЛ из Донбасса, о полном отсутствии общения и понимания проблем ВПЛ, о дискриминации на рынке недвижимости и отсутствии социальной поддержки.

«Интересной была реакция зрителей. Многие из них начинали включать свои истории о том, как они привыкли к новому месту жительства. Другие поведали о том облегчении, которое испытали, поняв, что не одиноки, что и у других есть похожие проблемы. Некоторые зрители начинали разговор о тех, кто остался в Донбассе, о необходимости уважения и общения с ними, не клеймя их как «непатриотов» за то, что они не смогли бросить свои дома».

Участвуя в проекте «Арена», Оксана и Богдан показали и проанализировали работу Театра Угнетенных с внутренне перемещенными лицами (ВПЛ). Главной трудностью в их работе стало осознание того, что привлечение активных участников из числа ВПЛ, организация тура по Украине, привлечение внимания зрителей - все это возможно только через личные отношения, через доверие, через связь с добровольцами.

Построение отношений требует времени, а это зачастую не учитывается на этапе разработки проекта, хотя и является важнейшим компонентом любой инициативы.

Работа в команде была очень важна для Богдана и Оксаны, и они упорно продолжали идти к достижению цели. Оксана рассказала о том, как они начинали создавать Форум-театр среди ВПЛ:

«Когда первые группы внутренне перемещенных лиц приехали в Киев, члены команды «Театр для диалога» приложили огромные усилия, чтобы войти с ними в контакт и предложить принять участие в театральных семинарах. По нашему мнению, это могло помочь людям пережить, осмыслить то, что произошло в их жизни и найти решение проблем через творчество. Мы были убеждены в своей правоте, но нам пришлось в течение нескольких месяцев искать тех, кто был бы

Весной 2015-го года число вынужденных переселенцев (ВПЛ) в Украине увеличилось в два раза. Но Оксане и Богдану все-таки удалось найти хорошего партнера, который помог им поделиться информацией о проекте и пригласить несколько человек на семинар. В конце первого семинара участники начали говорить о себе и своих чувствах. Для многих оказалось важным найти место и людей, с которыми можно было говорить о своих чувствах и историях. Для некоторых это был первый разговор после того, что случилось. Важным оказалось ощущение единства и поддержки со стороны группы. Театральные игры и упражнения, которые были необычными для многих, помогли им раскрепоститься, «увидеть реальность вокруг них по-новому», и стать более осведомленными в решении проблем повседневной жизни.

Совместная работа в театральной группе позволила участникам узнать много нового о жизни друг друга и понять, что ВПЛ также не являются «однородной группой».

Есть много различных аспектов в жизни каждого человека, которые делают его или его положение уникальным. Поскольку в театральной группе оказались участники из Крыма и Востока Украины, то

ДРУГОЙ ВЗГЛЯД НА ВОЙНУ

Айсель – художник и режиссер, Баку, (Азербайджан). С помощью своих фильмов и мультипликации она рассказывает о последствиях войны.

Через фильмы и мультипликацию Айсель и ее коллеги пытаются донести до общества целый ряд посланий. Одним из таких посланий является другой взгляд на войну. Они хотят донести до зрителя то, что в войне нет победителей, что она несет за собой только горе.

Свои фильмы Айсель и ее коллеги делают для гражданского общества, для людей, которые, по их мнению, могут измениться. Айсель считает, что очень важно найти способ, слова, форму, которые помогут достучаться до человека, вызвать его сочувствие и сопереживание. Айсель утверждает, что став участницей проекта «Арена», она получила

возможность увидеть новые перспективы той работы, которой она занимается. Она изучила новый для себя метод и получила возможность более четкого планирования, столь необходимого для работы над проектами. Теперь Айсель сможет с большей ясностью проанализировать эффективность и воздействие своих проектов.

Айсель планирует передать своим коллегам полученные знания о систематизации опыта для того, чтобы сделать работу своей команды более продуктивной.

«В процессе обучения я узнала, как проводится систематизация. Кроме этого, я заметила, что стала анализировать

себя, например, как я реагирую на определенные вещи. Это не просто. Это не тот процесс, который можно сделать за один день и сказать: - «Вот, я сделал систематизацию».

Оказалось, что в этом процессе есть и бессонные ночи, и многочисленные встречи, и понимание того, что группа подсознательно знает ответы на ваши вопросы. Важно, чтобы решение было принято всей группой.

До этого я лишь следовала инструкциям и описаниям работы. После систематизации нашего опыта стало очевидным, насколько я близка с этими людьми и насколько я не хочу расставаться с ними...» - делится Айсель.

Зугдиди, Грузия

СВЯЗЬ С «ВНЕШНИМ» МИРОМ



Яго Пасандзе и Цицино Шенгелия из грузинской неправительственной организации «Саундже» работают с вынужденно перемещенными лицами.

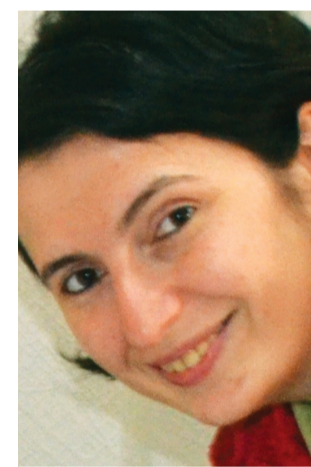
«Вместе с нашими коллегами мы хотим помочь вынужденно перемещенным людям, повысить их осведомленность в вопросах жизнедеятельности, помочь им становиться активными членами нового общества, частью которого они теперь являются. Наша организация работает в Самгрело и Шида-Картли - двух близко расположенных к Абхазии и Южной Осетии приграничных районах Грузии. К сожалению, пока нам не удалось установить диалог между различными сторонами конфликта, между Абхазией, Осетией и Грузией», - говорит Яго Пасандзе. Яго сам является ВПЛ из Абхазии. В организации «Саундже» Яго и Цицино работают с молодежью и другими группами населения, на жизнь которых сильно повлиял конфликт.

«Мы начали привлекать активную молодежь, которая участвовала в наших проектах и мероприятиях, к принятию решений по реализации проектов. Это значительно повысило их мотивацию к активному участию в дискуссиях и образовательной деятельности. Молодые люди провели успешные просветительские



акции, приняли участие в переговорах с представителями правительства», - рассказывает Яго Пасандзе.

Цицино рассказала о своем опыте участия в проекте «Арена»: «Проект помог мне увидеть мир по-другому. Это оказало сильное воздействие на меня. Изменился мой взгляд на нашу работу, мои взаимоотношения и даже поведение. Небольшой город Зугдиди, где я живу, находится очень близко от региона конфликта. Он имеет административную границу с Абхазией. Здесь нет НПО или просто активных людей, которые хотят стать миротворцами. Поэтому мне очень хочется провести исследование о последствиях конфликта, в настоящее время я работаю над тем, как совместить исследования и работу Театра угнетенных».



Цицино считает, что для поколений, которые не были затронуты войной, легче участвовать в миротворческой деятельности, в отличие от тех, кто непосредственно пострадал от конфликта, стал беженцем или членом семьи, в которой есть погибшие.

«Все это лишь подтверждает чрезвычайную важность вовлечения затронутых конфликтом сообществ в миротворческие проекты» - сказала Цицино.

Яго Пасандзе - руководитель НПО «Саундже» из Зугдиди, (Грузия)
https://ngosaukje.wordpress.com/
Цицино Шенгелия - сотрудница НПО «Саундже».

© 2015, Диалог Мира, Армине Закарян, Воркшоп по систематизации опыта в Тбилиси, (Грузия).

Санкт-Петербург, Россия

Грозный, Чеченская республика, Россия

УЗНАТЬ ЧТО-ТО НОВОЕ О СЕБЕ И ДРУГИХ

Маша Колосова и Роман Александров, театральный проект «Вместе», Санкт-Петербург, (Россия) (www.teatrvmeste.ru; www.facebook.com/teatr.vmeste/).

Маша и Роман работают с подростками с помощью документального театра и форум-театра в качестве просветительского инструмента, чтобы помочь молодым людям выйти из мира, к которому они привыкли.



Благодаря проектной деятельности молодежь получает возможность общения с новыми людьми, задает вопросы и улучшает свои разговорные навыки. Они формируют навыки критического мышления и обостренное чувство эмпатии. Они задают много вопросов, слушают, критически анализируют ответы и исследуют реальность, в которой живут. Они также учатся сравнивать мнения разных людей и начинают понимать, что мир многогранен, он не делится только на черное и белое.

При создании персонажей – реальных людей, у которых были взяты интервью в ходе проекта – они пытаются понять своих героев.

При этом очень хорошо, если герои будут другими, разными, с иными взглядами на жизнь и ситуацию, по сравнению с ними. Таким образом, школьники вовлекаются в проблемы общества, в котором живут.

Документальный театр помогает исследовать социальные проблемы, понять их и обеспечить основу для формирования собственной позиции по многим вопросам.

Маше было интересно видеть, с каким энтузиазмом во время работы педагоги и подростки относились к театральному процессу. Все были заинтересованы в поиске новых знаний о себе, друг о друге. Это

позволяло улучшить процесс и понять концепцию подготовки презентации сцены Форум-театра.

«В конце концов, все забыли о главной цели, которой стало финальное выступление. Было просто здорово! Теперь я понимаю, что это было важно и необходимо, как для подростков, так и для нас.

Благодаря систематизации я поняла, что могу сделать сама и что мне важно обсуждать с детьми в процессе работы, в которую они вовлечены. Проект «Арена» дал нам несколько конструктивных вариантов того, как улучшить нашу работу

и что мы сможем использовать в будущих проектах».

Принимая участие в проекте «Арена», Маша и Роман смогли увидеть процесс с разных сторон.

Они увидели различные факторы, влияющие на их работу: место, где они встретились («школа, как в нашем случае – не лучший вариант»), персональный контекст («мое настроение и взаимоотношения с коллегами и моя мотивация»), влияние и взгляд родителей учеников на ситуацию.

Теперь Маша и Роман время от времени останавливаются для того, чтобы понять, находятся ли они на «верном» пути.

РАСШИРЕНИЕ ДОСТУПА К ПРАВОВЫМ ЗНАНИЯМ ДЛЯ ЖЕНЩИН И ДЕТЕЙ

Алина Матыева практикующий психолог в Социально-психологическом Ресурсном центре «Синтем», Грозный (Чеченская Республика). Алина и ее команда стремятся обеспечить доступ к правовым знаниям для женщин в трудных жизненных ситуациях.

«Синтем» нацелен на разработку эффективных механизмов защиты прав женщин, принимая во внимание различные правовые системы, такие как: Конституция, шариат, обычаи, традиции. Целью организации является помощь женщинам, борьба за справедливое обращение и доступность юридической защиты. В «Синтеме» создают условия для получения женщинами информации и доступа к учреждениям, оказывающим помощь в трудной жизненной ситуации. «Наша работа показывает обществу, какие возможности и права должны иметь женщины в современном мире и как они могут пользоваться этими возможностями и правами» – сказала Алина.



Алина Матыева, практикующий психолог, помощник координатора программ социально-психологического ресурсного центра «Синтем», Грозный, (Чечня).

© 2015, Диалог Мира, Армине Закарян, Воркшоп по систематизации опыта в Тбилиси, (Грузия).

который был представлен нам в очень простой и доступной форме. Я могу использовать его в своей повседневной работе, а также и в моей будущей работе».

Алина отметила, что слышала много историй от участников проекта «Арена» о трудностях и рисках, с которыми они сталкиваются в ходе своей деятельности. «Это заставило меня задуматься о вопросах личной безопасности для правозащитников, особенно на Кавказе. Мы часто подвергаем себя неоправданному риску».

Делясь мыслями о негативных результатах систематизации, Алина предполагает, что люди не всегда отвечали на вопросы честно. «Я полагаю, это было из-за определенного стечения обстоятельств, но это сильно повлияло на наши результаты и процесс систематизации».

Ванадзор, Армения

БЕЗОПАСНОЕ ПРОСТРАНСТВО ДЛЯ ПОСТРОЕНИЯ ДОВЕРИЯ

Анна Закарян, НПО «Диалог Мира», Ванадзор, (Армения).

Анна является активистом и тренером, работающим с молодыми людьми из всех регионов Армении. В качестве инструмента для работы она использует Форум-театр и другие арт-методы. Ее цель заключается в формировании критического мышления. Анна стремится показать молодым людям, как стать активными членами общества и участвовать в социальных и политических процессах. Вместе с коллегами Анна также снимает документальные фильмы, поднимая темы этнополитических конфликтов и их воздействий для жителей Кавказского региона.

Анна рассказывает о своем опыте использования метода Форум-театра в миротворчестве: «Я обнаружила, что люди,

как правило, имеют много проблем, которые они считают только своими, и чувствуют себя одиночками с этими проблемами. Но когда они собираются вместе и имеют возможность делиться проблемами друг с другом, то видят, что они не одиноки и, что можно считать свою проблему не проблемой, а просто вызовом, который они могут преодолеть».

О своих находках в ходе проекта «Арена» Анна сказала так: «В основе театрального метода и языка искусства лежит безопасное пространство. Оно позволяет собраться вместе, поделиться личными историями, мыслями и мнениями. Театральные инструменты являются лучшим средством для укрепления доверия между членами группы».

Новочеркасск, Россия

ОТКРЫТОСТЬ ДЛЯ ОТРАЖЕНИЯ

Наталья Катасонова и Людмила Шепеленко, Союз «Женщины Дона» (Новочеркасск Ростовская область, Россия).

Союз «Женщины Дона» – зонтичная организация, в ее Уставе определены цели и задачи, которыми она занимается. Тем не менее, есть несколько направлений, которые коллектив считает приоритетными: миротворчество во всех его аспектах, права человека, права женщин, права ребенка, а также преодоление агрессивности в российском обществе.

Проект «Дельта-2» или «Будущему нужны воспоминания, воспоминаниям нужно будущее» (2013-2014) был направлен на сотрудничество

молодежи и старшего поколения из регионов Северного Кавказа, Санкт-Петербурга и Новочеркаска для решения проблем местного сообщества.

Путем применения «общинного театра», были созданы региональные центры в Новочеркасске, Санкт-Петербурге, Грозном, Владикавказе и Нальчике.

Люди, которые пришли в центры, получили возможность узнать о языке искусства, о новых арт методах и приняли участие в фестивале «Форум театра» в Новочеркасске.

Театральные группы продолжают работать в местных сообществах, создавая новые театральные постановки и привлекая новых участников для решения местных проблем.

Наталья рассказывает, что она и ее коллеги, принимавшие участие в проекте «Арена», поняли, что открытость членов команды и активистов очень важна при применении метода систематизации опыта.

«Вся команда была глубоко эмоционально вовлечена в процесс, что стало причиной болезненного восприятия

результатов систематизации опыта. Но конечный результат стоил того. Команда пришла к выводу о том, что для успеха проекта важна глубокая и искренняя мотивация, позволяющая работать с полной отдачей и хорошей коммуникацией между всеми сотрудниками проекта» – сказала Наталья.

Их главным открытием стало то, что систематизация принципиально изменила их подход к решению проблем и достижению целей, которые они планировали достичь.